

LE MADAWASKA

Dept. Public Works of N.B.
Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 11 DECEMBRE 1924

J. G. BOUCHER, rédacteur

EN MARGE D'UN CONGRES PEDAGOGIQUE

Le personnel enseignant du comté de Madawaska vient d'avoir son Congrès pédagogique à l'instar des autres parties de la province. Presque tous les instituteurs et les institutrices du comté étaient présents, ce qui démontre l'intérêt que l'on apporte à ses réunions professionnelles, au cours desquelles l'on s'applique à étudier les questions qui peuvent contribuer le plus au développement intellectuel de l'élève, à discuter les meilleurs moyens à prendre dans l'enseignement pour y parvenir le plus efficacement.

Comme conclusion à leurs débats, voici les résolutions que le personnel enseignant du comté de Madawaska, en congrès, ont formulées. Il nous fait plaisir de les publier, car elles sont un appui pour les quelques comités qui en ont déjà formulé de semblables, et un exemple à ceux qui ne l'ont pas encore fait.

Attendu que la population du comté de Madawaska est approximativement 98% de langue française;

Attendu que, le cours d'enseignement, tel que prescrit par le bureau d'éducation n'offre pas les avantages nécessaires au développement intellectuel des français, et que même, plusieurs années d'expérience nous ont appris que le dit cours empêche le développement intellectuel normal des français;

Attendu que les institutrices bilingues, à l'unanimité, rapportent que les leçons, pour être présentées avec bon sens, doivent être traduites mot à mot, occasionnant une grande perte de temps;

Attendu que, dans les grades primaires et même dans les grades intermédiaires, nos élèves, à cause de leur peu de connaissance de la langue anglaise et par l'absence de livres d'écoles français, sont privés de bien des cas des bienfaits de l'étude personnelle et doivent dépendre entièrement des explications données à l'école;

Attendu que, unanimement, on reconnaît impossible de pouvoir inculquer dans l'esprit de nos enfants de langue française une connaissance raisonnable d'histoire, de géographie, d'hygiène, d'histoire naturelle et d'arithmétique, quand les explications et les textes sont en anglais seulement; et conséquemment un très petit nombre d'élèves français se présentent aux examens d'entrée au lycée (high school);

Attendu que, suivant les derniers rapports publiés par le Bureau Fédéral de Statistiques, le pourcentage d'illettrés en notre province, le plus haut de toutes les provinces du Canada, est de 12,46 pour cent, et que suivant de récentes investigations, la grande majorité de ceux-ci se recrutent surtout dans l'élément français;

Attendu que, le cours français tel que prescrit par le bureau d'éducation pour l'usage des lycées (high schools) semble fait exclusivement pour l'élément anglais;

Attendu que, les élèves de langue française n'ont pas à subir d'examen sur la grammaire et la littérature française pour obtenir un brevet d'enseignement;

Attendu que, dans l'intérêt de l'éducation en cette province, il est important de remédier aux griefs ci-haut mentionnés;

Il est résolu que, dans l'opinion de ce congrès, des mesures soient prises pour remanier le programme de l'instruction publique, afin de répondre aux besoins urgents des élèves français, à l'école ordinaire et à l'école normale; et que des textes français soient aussi prescrits pour satisfaire aux besoins tels que précités.

Il est aussi résolu que copies de cette résolution soient envoyées par le secrétaire au surintendant de l'instruction publique de cette province, au ministre des Intérêts français et au gouvernement provincial.

Les membres du congrès ne pouvaient mieux mettre à jour la position inadéquate de nos enfants de langue française à l'école.

Quelle attitude les autorités en matière d'éducation dans notre province, vont-elles prendre vis-à-vis de demandes aussi énergiques? Celles-ci, dépourvues de toute inspiration politique ne peuvent faire tort à l'administration qui nous les accordera. L'on a connu des chefs politiques qui ont sacrifiés certains intérêts de leurs compatriotes pour se conserver une popularité politique parmi les groupes étrangers. Quelle fut leur récompense? En politique, messieurs du gouvernement, il n'y a pas de reconnaissance. Accomplissez votre devoir tel que vous le prescrit votre conscience. Si la majorité hostile à l'obtention de nos droits vous condamne, la minorité n'aura pas pour vous ce reproche que l'on fait à un certain de nos grands hommes d'Etat: Pour rester à la tête du pays il dut sacrifier les intérêts de ses compatriotes.

ST-JACQUES, N. B.

Certain soir de la semaine dernière, nous étions honorés de la visite des trois inspecteurs sous l'acte des liqueurs-fortes. Ils étaient venus rencontrer un certain char "Hudson" qui, paraît-il, devait revenir chargé de Bay Rim.

En l'attendant ils dégustèrent chacun un plat de bonne fèves au lard.

A la première lueur dans le

chassis, ils sautèrent dans leur machine et... guette Baptiste.

Dès que le McLaughlin fut dépassé ils démarquèrent à toute vitesse et filèrent derrière. Résultat, fiasco.

Ce n'était que l'éclaireur ou signaleur, si vous voulez.

Les gens se demandent pourquoi on a poursuivi un McLaughlin quand on était venu guetter un Hudson. Croyait-on que le rusé avait changé de char à la Rivière-Loup?

Congres Pedagogique

Le Personnel Enseignant du Comté de Madawaska se réunit à Edmundston et discute des questions importantes.

Comme l'annonçait Le Madawaska dans son dernier numéro, avait lieu ici, à Edmundston, les 4 et 5 décembre, un congrès pédagogique pour tout le comté de Madawaska. Malheureusement, ni le surintendant de l'éducation, M. Carter ni l'inspecteur Doucet ne purent y assister.

Ce fut le premier congrès de ce genre depuis 1912. Pourtant, malgré tout cela, et malgré que la presque totalité des membres présents n'avaient jamais assisté à une telle assemblée, des connaissances nous assurèrent que ce fut un vrai succès.

En l'absence de l'inspecteur, il devint nécessaire de nommer un président. M. Calixte Savoie, "principal" du lycée d'Edmundston fut élu à cette charge. Le nouveau président souhaita la bienvenue à tous les assistants, puis furent nommés les différents comités, de mise en pareille circonstance.

C. SAVOIE

Voici, à proprement parler, l'ouverture du congrès; une conférence par M. Savoie, intitulée "L'institutrice à l'école". Le conférencier, servi par une expérience acquise à travers les différents stades de l'enseignement, promène notre imagination durant plus d'une heure, soit à l'école en classe, en récréation, soit avant et après l'école, soit dans le moule où se forme notre personnel enseignant, je veux dire, dans notre programme scolaire et dans notre école normale. Il passe en revue les deux grands facteurs du succès et de l'échec de l'institutrice et de l'élève: la discipline et les bonnes méthodes. Il avoue pour sa part, qu'il a acquis son expérience au préjudice de ses élèves. Il pense pouvoir en dire autant de ceux qui l'écoutent. Cela ne devrait pas être. La raison en est simple: nous faisons nos études dans une langue qui n'est pas la nôtre, et c'est pourquoi nous ne retirons des leçons que nous sont données à l'école normale, sur la pédagogie et la méthodologie sont à peu près nuls.

Ce n'est pas étonnant alors si le nombre des illettrés dans notre

Le Hudson est passé trois ou quatre minutes seulement après le départ de nos zélés officiers. Il est passé "bannière flottante" et sans se presser. Que voulez-vous! Il n'y a pas seulement qu'à Edmundston que le Père Noël a fait ses dépôts de cadeaux. Un coup d'œil jeté à la hâte à la croisée de nos magasins nous a fait voir des centaines d'objets utiles et agréables sans compter une variété de bonbons capable de satisfaire tous les goûts.

On assure que le conseil du Père Noël, nos marchands ont décidé d'abaisser leurs prix... pour les fêtes.

Ce conseil du Père Noël est certainement opportun et nous lui serions très reconnaissants s'il lui était possible de venir le donner plus souvent.

Le Rév. C. Cyr, curé à Ste. Anne de Madawaska rendait visite au Révérend M. P. Babineau cette semaine.

Le Rév. P. Violette de St-Joseph était aussi de passage et soupa au presbytère ces jours derniers.

Le 7 du courant, mourait comme il avait vécu c'est-à-dire en chrétien, M. Simon Philibert. Le défunt était âgé de 80 ans et 9 mois. Son service de sépulture fut chanté mardi à 9 hrs a.m. Il fut recouvert à sa dernière demeure par un bon nombre de parents et d'amis. R.I.P.

Nous sommes heureux de constater que M. Lévis Michaud, qui était retenu chez lui par la maladie est de nouveau capable de vaquer à ses occupations.

province prime celui de toutes les autres provinces. Nécessité donc de faire un remaniement quelconque. Il remarque le but de sa critique n'est pas de faire de l'agitation, mais plutôt de préparer l'avenir, d'effectuer la tolérance, qui ne s'obtiendra seulement que par l'exposé franc de nos droits.

LECONS

Les leçons données pendant ces jours-là ne doivent pas être reléguées au dernier plan. Mlle K. Hayes, institutrice à Edmundston fut la première. Elle fit preuve d'une connaissance détaillée sur la botanique. — Puis vint le tour de Mlle Mélanie Daigle de l'école des "Martin". Il s'agissait cette fois-ci, non pas du grade X, mais du grade I. Ce fut pour un grand nombre une vraie révélation: tout s'y trouvait combiné: discipline, douceur, méthodologie. — Mlle Clavette, institutrice à St-Jacques, vint ensuite avec une des leçons les plus difficiles, "La formation des temps" (anglais). Ce pendant elle se défendit assez bien. — Mlle Goulette, institutrice d'Edmundston, par la leçon qu'elle a donnée, a fait naître dans l'esprit de tous les assistants, cette pensée: "Je ne savais pas enseigner l'histoire". — On oserait en dire autant de Mlle Yvonne Daigle, "principal" de l'école des "Martin", mais en changeant un peu le contenu de l'idée, puisque celle-ci enseigne une leçon de lecture au grade IV.

Si le programme scolaire ne forme pas de bonnes institutrices, l'expérience et le dévouement nous en donnent. Tâchons de les garder.

E. POIRIER

Ce deuxième conférencier a voulu démontrer l'importance de la formation de la volonté dans l'éducation. Nous voulons former de bons citoyens. Or l'instruction seule, sans une volonté forte, rend probablement l'homme plus apte à servir ses passions, par conséquent, à troubler la paix du monde. Et, puisque l'éducation d'aujourd'hui, qui n'est à vrai dire que de l'instruction, ne vise que très rarement à la formation de la volonté, nécessaire, plus que cela, obligation de s'occuper sérieusement de la question. La discipline fournira les moyens.

Mlle X. Martin

Cette dernière conférence était donc dans l'ordre. Dans un travail bien compilé étoffé, Mlle Martin nous exposa d'abord le but de la discipline, puis les causes de la faillite, enfin les moyens de réussir. La question est si importante que Le Madawaska en va bientôt en publier tous les détails.

Puisse toutes celles qui ont assisté à ce congrès en retirer tous les avantages qu'on doit en attendre.

L'ordre suivi dans ce rapport n'est pas tout à fait celui du programme.

Suivent les officiers élus pour l'avenir: Président, M. Calixte Savoie; Vice-Président, Mlle Céclie Daigle; Secrétaire-Trésorier, Mlle Berthe Goulette; membres de l'exécutif: Mlles Oliva Clavette, Régina Martin, Yvonne Daigle, Anne Daigle.

A NOS LECTEURS

Plusieurs articles très intéressants ont dû être omis dans ce présent numéro par l'abondance d'annonces qui nous ont été demandées. Nous voudrions comme la semaine dernière, imprimer huit pages, mais un accident arrivé à notre presse nous en a empêché. Nous prions donc nos lecteurs de nous être obligés. En retour nous leur garantissons plusieurs bons articles pour la semaine prochaine.

La Rédaction,

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900
Capital autorisé \$5.000.000.00
Capital payé et Réserve \$4.500.000.00

La seule banque au Canada dont les argents confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un comité de Censeurs, ces messieurs examinant mensuellement les placements faits en rapport avec tels dépôts.

Président du Conseil d'Administration
L'HONORABLE SIR H. LAPORTE

Vice-Président et Directeur-Général
TANCREDE BIENVENU

Président du Bureau des Commissaires-Censeurs
L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

350 Succursales et sous-agences dans les Provinces de Québec, d'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince Édouard.

Succursale d'Edmundston
J.-A. BACON, Gérant

LA BANQUE NATIONALE

VAN BIJEN, MAINE

4 Pour Cent

Nous payons un intérêt composé de 4% a tous les six mois, dans le département d'épargnes.

Pour plus ample détails, Téléphonnez No. 53, écrivez ou venez nous voir.

L.-V. THIBODEAU, Pres.

A.-A. CYR, Cashier.

LA BANQUE NATIONALE

(First National Bank)

Fort Kent, Maine,

La Banque avec le plus gros capital du Madawaska Américain.

Intérêts composé de 4% payé dans notre département d'épargne tous les six mois, 2% tous les mois sur les comptes courants ayant une balance de \$500. ou plus.

Sur demande on vous enverra des pamphlets donnant toutes les informations nécessaires sur notre système de "Clubs de Noël", (Christmas Club).

Paul D. Thibodeau, Président,
Irenée Cyr, Cashier.

O.10.-J.S.

GRAND CONCERT MUSICAL

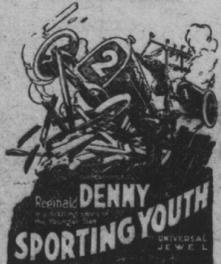
Au Profit de l'Eglise
sous les auspices
des Chevaliers de Colomb
Mercredi le 17 Décembre
au Théâtre

CASINO

QUATRE GRANDS ARTISTES
DE LA BELLE MUSIQUE
UN VRAI REGAL

Billets réservés en vente chez S. Laporte ou au théâtre.
\$1.00, .75 et .50

THEATRE CASINO



VOIR
ANNONCE SPECIALE
- en page 5 -

DANS 2 SEMAINES

Ce Sera

NOEL!

IL FAUT se préparer immédiatement à ce grand événement en achetant vos PROVISIONS, et vos CADEAUX dès maintenant.

Soyez sages! Donnez vos commandes immédiatement ou venez magasiner pendant cette semaine, vous éviterez les ennuis que cause une longue attente au comptoir par la grande foule qu'il faut servir.

EPICERIES DE TOUTES SORTES

Nos conserves sont des meilleures marques.

FRUITS

Oranges, Pamplamousses, Bananes, Pommes, Raisins. Nous recevons nos fruits à chaque semaine et ils sont toujours frais.

POUR CADEAUX

VERRERIE, VAISSELLE de FANTAISIE, BELLES BOITES DE CHOCOLAT, LINGERIES POUR DAMES ET MESSIEURS.

JOUETS DE NOEL.

John-J. Daigle

RUE ST.-FRANÇOIS, EDMUNDSTON, N. B.

NOEL! NOEL!

Père Noel est chez-nous avec ses Cadeaux



JOUETS

TAMBOURS, TROMPETTES, PETITS FUSILS, PISTOLETS, ERECTORS, BLOCKS A BATIR, JOUJOUX, MAISONNETTES, DECORATIONS, DAMIERS, POUPEES INCASSABLES, BATEAUX A VAPEUR, STATIONS DE FEU,

JEUX, SKIS, PATINS, TOBAGGANS, RAQUETTES, POUPEES MAMAN, SERVICES A THE, CHANDELLES, AUTOMOBILES, TRACTEURS, LOCOMOTIVES, VOITURETTES, CLOCHES,

TRAINS ELECTRIQUES, MEUBLES DE CHAMBRE, à coucher.

CHIENS GALOPPANTS, MERRY-GO-ROUND, ROUE FERRIS, SPARK PLUG, GRELOTS, SETS A DINER, ARDOISES A DESSIN, POLES, HARMONICAS,

NOUVEAUTES

ARGENTERIE,

CHANDELLIERS, SERVICE à sucre et crème, BEURRIERS, PLATEAUX à sandwiches, PLATEAUX à gateaux, SALIERES et POIVRIERES,

VERRE TAILLE

PLATEAUX à bonbons, PLATEAUX à dates, PLATEAUX à salades, SUCRIERS et POTS à crème à prix de réduction.

CUIVRE,

CHANDELLIERS, CENDRIERS, TABAGGIE, SOUTIENS DE LIVRES, JARDINIERS, LAMPES,

PYREX

CASSEROLLES, PLATEAUX à tartes, PLATEAUX à pain, PLATEAUX à gateaux, CASSEROLLES à utilité générale.

Et plusieurs autres articles utiles pour cadeaux de Noël.

PORCELAINE

SERVICE A THE, PLATEAUX à gateaux, PLATEAUX à bonbons, BEURRIERS, PLATEAUX à fruits, PLATEAUX à crème fouettée.

BRONZE

CRUCIFIX avec chandeliers, CRUCIFIX seuls, STATUES de S.-Coeur, STATUE de la Vierge, PORTE-BIJOUX, Etc., Etc. Etc.

POTTERIE

VASES, JARDINIERS, CHANDELLIERS, VASES A FOUGERES, THEIERS, CRACHOIRS,

ELECTRICITE

ROTISEURS, CHAUFFERETTES, FERS à repasser, FERS Simplex, LAMPES portatives, LAMPES ajustables,

POUR MURAILLES

TAPISSERIES, PORTRAITS, MIROIRS, CHANDELLIERS, PORTIERES, PEINTURES,

Autres Cadeaux Utiles

COFFRES en cèdre, PATERES, TABLES divanettes, TABLES chesterfields, TABLES de centre, PANIERS à ouvrage, TABLES à cartes, TABLES à jardiniers, TABLES à poissons dorés,

TAPIS de tables, CENTRES de tables, Et mille et un autres articles très utiles et tous très appréciés comme cadeaux.

POUR BEBE

TRAINEAUX, ROBES de fourrures, pour voitures, CARRIAGES avec patins, BERCEAUX.

MEUBLES

CHESTERFIELDS

Magnifiques complets avec une belle couverture Mohair à des prix tout à fait spéciaux. Aussi sets en rattan et autres modèles à des prix excessivement bas.

SALLE A DINER

Magnifiques complets en noyer en deux nuances ainsi que plusieurs autres modèles en noyer à des prix très attrayants.

CHAMBRE à COUCHER

Sets complets de Chambre à coucher ainsi que chiffonniers et autres bureaux à des prix spéciaux.

Musiques

RADIOS

Les Radios DeForest et Crossley avec une portée de plus de 3000 milles. Satisfaction complète garantie.

Radios Kanada Coil, avec une portée de 2500 milles à un prix bas et très populaire. Peut facilement reproduire les stations de Chicago, Hastings, Nebraska, etc.

PIANOS

Le rêve de votre petite fille se réalisera si seulement vous voulez nous laisser vous vendre un de nos magnifiques PIANOS. Nos prix et les conditions de paiement sont des plus faciles. Les meilleures marques: WILLIS, KNABE, CHICKERING,

Les meilleurs Pianos du monde.

Nous sollicitons respectueusement notre part dans l'achat de vos cadeaux de Noël. Nous vous donnerons en retour le maximum de valeur pour le minimum d'argent.

J. F. RICE & Sons

EDMUNDSTON, N.B.

RUE CANADA

Noel et Jour de l'An

A L'APPROCHE DE CES DEUX GRANDES FETES, IL ME FAIT PLAISIR D'OFFRIR AU PUBLIC UN DES PLUS BEAUX ASSORTIMENTS DE BIJOUTERIE QUI AIT ETE VU DANS EDMUNDSTON.

GIFT THAT LAST

C'est un article de bijouterie reçu en cadeau aux Fêtes et que l'on oublie jamais.

MONTRE-BRACELET pour dames, nouveaux modèles, 15 pierres ajustées, avec boîtier alium et brillants. Valeur de \$35. à \$50. pour \$27. à \$40.

COLLIERS de fantaisie, toutes les nuances, pour \$1. à \$3.

Horloges REVEIL-MATIN, valant \$2.25 pour \$1.50

MONTRES pour hommes, 16 lignes, 15 pierres ajustées avec boîtier garanti pour 10 ans. \$12.00

SAC à MAIN en cuir, valant de \$4. à \$5. pour \$1.75 à \$2.25

Comme il me sera impossible d'être à mon magasin pendant tout le cours de l'hiver, j'offre toutes mes marchandises à GRANDE REDUCTION, plusieurs articles que je vendrai sous le prix coûtant. Je signale à votre attention quelques exemples de la manière dont les prix seront coupés. VENEZ vous informer des prix du reste de mon stock et vous serez étonnés des belles affaires que vous sont offertes d'ici au jour de l'An. Chaque article vendu pour cadeau sera mis dans une belle boîte spécialement préparée pour NOEL. Achetez à bonne heure, et avec un petit dépôt nous garderons les marchandises jusqu'à NOEL.

MONTRE-BRACELET pour dames, 10 1/4 lignes, modèles tonneau et cous sin, 15 pierres ajustées avec boîtier garanti pour 25 ans. \$10.00

MONTRE-BRACELET pour dames, modèles rectangulaire, 6 3/4 lignes, 15 pierres ajustées avec boîtier garanti pour 25 ans \$12.50

MONTRE-BRACELET pour dames, modèles rectangulaire, 6 3/4 lignes, 17 pierres ajustées avec boîtier de 14 karat. \$17.00

COLLIERS de perles Latausca et autres marques sacrifiées en bas du prix coûtant.

Eddie J. Albert

Bijoutier-Opticien

RUE VICTORIA,

EDMUNDSTON, N. B.



**S. LAPORTE
PHOTOGRAPHE**
Seul agent pour le Madawaska
de la
CANADIAN KODAK Co.

Kodak Automatique qui donne l'histoire de toutes vos poses. Poudre à développer. Pellicules ou Filmes.
Albums, Boîte à développer, Assortiment complet pour les Amateurs.
Liste de prix envoyé sur demande, aussi que Catalogue.

AGRANDISSEMENT
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

Salon de Musique
J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments de musique.
Musique en feuilles, chants populaires anglais et français.
Votre commande par la malle
Sera l'objet de notre meilleure attention.

**S. LAPORTE, Photographe,
Edmundston, N. B.**

**AUTOS ET
BERCEAUX**

Il y avait une fois non-pas un roi et une reine mais une vieille grange, qui servait de garage et de débarras. Le garage logeait un Ford qui sentait l'essence et se poudrait à l'excès de la poudre de toutes les routes. Car elle courait, jours et nuits, les villes et les campagnes.

L'ancienne tasserie regorgeait de vieux brancards, de vieilles voitures d'été et d'hiver et du vieux Ber de la famille qui dormait sous un épais couvercle de poussière. Le père et les huit enfants avaient tous dormi, souri et pleuré dans ce petit berceau fait pour bercer cinquante générations.

Mais pauvre petit berceau! Il avait de tristes pressentiments. Il sentait son règne fini. La Ford l'avait supplanté. La Ford supplantait tout. Elle devenait la maison de famille, le salon, le fumoir, la salle à diner, la chambre des étrangers et que sais-je encore.

L'on vivait hanté de la Ford. La Ford ensorcelait les esprits. Aussi elle dégoûtait de la ferme et de la vie des champs, de la vie maraichère. La Ford allait supplanter la charrue et la ferme-jardin. Un jour elle apportait la nouvelle que la terre était vendue.

Pécuniairement, l'ex-cultivateur avait gagné. Il avait mis 120,000 dollars dans sa poche. Moralement, c'était un désas-

AU FOYER

PRENDS GARDE!

Enfant, si le bonheur vient frapper à ta porte,
C'est un hôte ici-bas bien rare à posséder,
Joyeux, à deux battants ouvre-lui sans tarder;
Puis ferme ta demeure, et prends garde qu'il sorte.

Sois de ton seuil avare et jaloux; fais en sorte
D'être sur pied à l'heure où le loup vient rôder;
Et contre les larrons s'il faut barricader,
Barricade, et réponds aux railleurs:—Que n'importe?

Fais de l'isolement un mur autour de toi.
Souvent la foule qui pénètre sous un toit
Laisse le foyer mort et la maison déserte.

Le vrai bonheur est un doux oiseau printanier;
Veille bien, si tu veux le garder prisonnier;
L'oiseau s'envolera si la cage est ouverte.

Louis Fréchette.

Que seront les garçons et les filles pour qui tu es la récréation coupable et qui délaissent le sérieux de la vie.

Que seront les garçons et les filles qui, grâce à toi, ne connaissent plus la veillée de famille et les joies du foyer?

Comment fonder des foyers fixes avec ceux et celles qui n'ont connu que ta vie ambulante, éternante, grisante et sensuelle. Comment...

Le petit Ber se tut. L'auto pour une fois s'était endormie. Le petit Ber était la voix qui crie dans le désert.

Mais il faut toujours un jour où l'autre revenir aux joies qui rient dans le désert.

L'on a beau s'enivrer de la vie et vouloir en jouir de toute son âme, l'heure finit par sonner où le bon sens, la mesure et le juste milieu montrent leurs droits imperscriptibles.

Pour les uns, c'est parfois trop tard

Pour d'autres, c'est encore temps.

Quand un peuple garde ses berceaux, il reste un peuple de bons sens, de mesure, de juste milieu.

L'avenir est à lui.

L'avenir, c'est lui.

NOTICE OF SALE

To Denis J. Chasse of Winslow, Maine, and Marie Chasse, his wife and all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage, bearing date the 6th, day of December, 1922, made between Denis J. Chasse and Marie, his wife, of the Town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, of the one part and Joseph X. Dumont and Severine Dumont, his wife, of the same place of the other part and registered in Book M-3, No. 23432 on pages 398-403 of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the money secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment of the same, be sold at Public Auction in front of the Court House at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, on the 29th, day of December, A.D., 1924, at the hour of eleven o'clock, in the forenoon, the premises mentioned and described in the said Indenture of Mortgage as follows, to wit:—

All that certain dwelling house of one and a half story high and of the size of 18x20 feet as well as the other building and premises situate lying and being on Lot No. 46 and Lot No. 48, fronting Green River Road (on the westerly side) as it will appear by Plan of Lots surveyed by one John T. Emmerson D.L.S., for one Joseph M. Martin and said Lots having been formerly leased to me Joseph Bouchard by Annie Martin widow of the late Joseph M. Martin by an Indenture of Lease dated July 28th., A.D., 1919 and said Lot No 46 and Lot No 48 are situated lying and being Edmundston, Madawaska County Province of New Brunswick.

Being same premises deeded to the said Denis J. Chasse by deed from Joseph L. Bouchard dated September 20th., A.D., 1920 as it will appear by the Madawaska County Records in Book B-3, No 21146 pages 731-733 of said Records.

Together with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any manner appertaining.

Dated this 21st., day of November, A.D., 1924.

(Signed) Joseph X. Dumont
Mortgagee.

Witness:
MICHAUD & CYR,
Solicitor for Mortgagee.
N.27-4fs.

POUR UN HOMME

CADEAU QU'IL AIMERAIT A AVOIR DU MAGASIN OU ILS LES CHOISIRAIENT LUI-MEME.

CHEMISES en beau Broadcloth anglais; dans une boîte de Noël pour \$4.50

PANTOUFLES pour hommes, faits en Angleterre, Grises et brunes, grandeurs 6-10 \$1.90

PYJAMAS en flanellette, d'un beau barré, dans une boîte de Noël - \$2.75 et \$3.50

CRAVATES en soie et laine \$1.25

CRAVATES, nouveautés de Paris \$1.50

CRAVATES en soie "Four-in-hand" \$1.00

Tous les nouveaux barrés et dessins en demande dans une boîte de Noël.

BAS pour hommes, en soie, soie et laine, et cashmère, toutes les nuances, dans une belle boîte de Noël - 60c à \$1.50

CHEMISES Tobralco, garantie ne pas changées ni retrésir, dans une belle boîte. \$3.50

Autres bonnes **CHEMISES** pour hommes, dans de belles boîtes \$2.25 en montant.

CEINTURES en bon cuir garanti avec boucle en argent et chaîne pour montre, dans une boîte attrayante \$3.00

BRETELLES et **JARRETIÈRES** dans une boîte de Noël \$1.50

FOULARDS (mufflers) pour hommes, dans une belle boîte:
En soie: \$1.35 à \$3.50
En laine, ou soie et laine: \$2., \$3., et \$3.50

POUR GARÇONS

A Noël, c'est le temps convenable pour lui acheter un beau **PARDESSUS**. Venez voir notre assortiment de bons tissus, bien taillés, et des plus beaux modèles \$12.00 à \$16.00

PALETOTS pour garçonnets, en chinchille bleu marin, emblème canadiens sur la manche, boutons de cuivre, doublés en laine. Grandeurs 21-28 \$7.50

COMPLETS Jersey en laine pour enfants, bruns et autres couleurs pour enfants de 2 à 6 ans \$2.00

JACKETS tout laine pour garçons, couleurs fawn et lovatt, toutes les grandeurs \$2.50

CHEMISES pour garçons \$1.25 à \$1.75

JOS MOSCOVICZ

CHAUSSURES—HARDES FAITES—MERCERIES—
CHAPEAUX—ETC.—ETC.
Bloc Madawaska
EDMUNDSTON, N.B.

LE MAGASIN DES CADEAUX POUR HOMMES.

MORTGAGE SALE

To Henry Pelletier of the Parish of Saint Andre, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and Aurore, his wife, and ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN: NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 24th day of November, A.D. 1917, and between Henry Pelletier of the Parish of Saint Andre, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and Aurore, his wife, of the one part; and James T. Long of the City of Boston, in the Commonwealth of Massachusetts, of the other part; and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, as number 18022, in Book "P-2", on pages 38-41 both inclusive, and by the said James T. Long assigned to Egypte Pelletier of the Parish of Saint Andre aforesaid, widow of Joseph Pelletier deceased, by an Indenture of Assignment bearing date the 8th day of July A.D. 1922, and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, as number 23020, in Book "K-3", on pages 515-516, there will be for the purpose of satisfying the moneys secured by the said Indenture of mortgage, default having been made in the payment of the same, be sold at Public Auction, in front of the Court House, at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, on FRIDAY, the 16th day of January next at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises mentioned and described in the said Indenture of Mortgage, as follows:—

"All the following piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of Saint Andre, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick bounded as follows:— To wit:— Beginning at a post standing on the Western side of a reserved road at the most southern angle of lot number Twenty-seven (27) purchased by the Thomas LaJoie, in Comeau Settlement, thence running by the margin of North forty-five (45) degrees West sixty-seven (67) chains to the Eastern side of another reserved road thence along the same South twenty-seven (27) degrees West seven and one half chains and thirty-seven and one half links thence South forty five (45) degrees East sixty-seven (67) chains to the Western side of another reserved road, and thence along the same North twenty-seven (27) degrees East seven and one half chains and thirty-seven and one half links to the place of beginning. Containing fifty acres, more or less, and distinguished as half of Lot Number Twenty-five in Comeau Ridge Settlement adjoins Lot Number Twenty-seven (27) in said Settlement."

NOTICE OF SALE

To Anais Rossignol, of the Parish of St Hilaire, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, widow, of the late Josaphel Rossignol, deceased, and all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage, bearing date the 6th day of September, A.D. 1923, made between Josaphel Rossignol and Anais, his wife, of the Parish of St Hilaire, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, of the one part and Hubert Rossignol of the other part and registered in book "P-3", pages 231-237, No. 24070 of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the money secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment of the same, be sold at Public Auction in front of the Court House at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, on the 29th day of December, A.D. 1924, at the hour of eleven o'clock, in the forenoon, the lands and premises mentioned and described in the said Indenture of Mortgage as follows, to wit:—

ALL that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of St Hilaire, in the County and Province aforesaid, bounded as follows:— Beginning at a post standing on the southwestern side of a reserved road at the most eastern angle of western half of said lot owned by Hilaire St-Jarre in the second Tier of Ouellet Settlement, thence running by the margin south 54 degrees and 30 minutes east 7 1/2 chains to another post, thence south 35 degrees and 30 minutes west 60 chains to another post standing on the northeastern side of another reserved road thence along the same north 54 degrees and 30 minutes west 7 1/2 chains to another post and thence north 35 degrees and 30 minutes east 59 chains and 50 links to the place of beginning. Containing 44 acres more or less and being the eastern half of lot number 106 in the Second Tier of Ouellet Settlement.

Also, all that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of St Hilaire, in the County of Madawaska and bounded as follows:— Beginning at a stake standing at the most northerly

Together with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any manner appertaining.

Dated the 10th, day of November, A.D. 1924.

Egypte Pelletier, Assignee of Mortgage.

Max. D. Cormier, Solicitor for Assignee.

angle of Lot number 104 purchased by G. Picard in Ouellet Settlement, thence south 35 degrees and 30 minutes west 60 chains to a stake, thence north 54 degrees and 30 minutes east 15 chains to the place of beginning, containing 106 acres more or less and distinguished as Lot number 105 in Ouellet Settlement.

Also, all that other piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of St Hilaire, in the County and Province aforesaid, bounded as follows:— Beginning at a stake standing on the southern bank of shore of George Pelletier Brook (so called) in the Ouellet Settlement near a bye road on land owned and occupied by Denis St-Jarre, thence along the same 50 rods to another stake, thence easterly 5 rods to another stake neat a fence, thence along said fence in a parallel line with said bye road in a northern direction 50 rods to the aforesaid Brook, thence along said brook 5 rods to the place of beginning. Being a piece of lot number 76 granted to Michel Laine containing 4 1/2 acres more or less.

Also, all that piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of St Hilaire, County and Province aforesaid, bounded as follows:— On the southern side by Lot number 74 granted to P. Rossignol, on the northern side by part of said lot number 6 granted to M. Laine now occupied by Pierre Plourde, on the northwestern side or the rear by lot number 105 granted to Basile Albert, now owned by Alphonse St Jarre, and on the front by the Highway Road leading from St John River to the Ouellet Settlement, the same being distinguished as South part of Lot number 76 granted to M. Laine Jr., and being 20 rods in width on the whole length of said lot from the rear or lot 105 granted to B. Albert to the Highway Road deeded to the said Poul Belanger by deed from Michel Belanger dated September 10th, A.D. 1888.

Also all that certain piece, parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of St Hilaire, County and Province aforesaid, being bounded as follows, to wit:— Being bounded on the upper side by land now occupied by said Denis St-Jarre, on the lower side by land now occupied by one Thomas Rossignol, on the north by a small brook on the south by the rear of lots of the second Tier measuring 25 rods in width containing 12 acres more or less, being part of Lot number 74 granted to one Prime Rossignol in the Third Tier of Ouellet Settlement.

Together with the buildings and improvements thereof and the privileges and appurtenances thereto or in any manner appertaining.

Dated this 14th, day of November, A.D. 1924.

Therese Rossignol, Assignee of Mortgage.

MICHAUD & CYR, Solicitor for Mortgagee.

Compétance Efficacité Qualité Confiance

VOICI DE BONNES NOUVELLES POUR NOEL!!

LE PERE NOEL, cette année, a fait ses quartiers-généraux chez-nous. Notre Spécialité est dans les CADEAUX UTILES, MAGNIFIQUES et APPROPRIES pour jeunes et vieux, hommes et garçons, dames et demoiselles. Nous vous aiderons à faire vos cadeaux. Examinez les suggestions suivantes pour un Cadeau de bon goût.

PAPETERIE de CHOIX

Cette papeterie est importée d'Angleterre et nous l'offrons à des prix très attrayants. Venez voir ce qu'UN DOLLAR peut vous procurer dans cette ligne. AUTRES BOITES DE LUXE VALANT JUSQU'A \$3.25

PARFUMS et EAUX de TOILETTE importés tout récemment pour 25c à \$5.00 la boîte.

ARTICLES de TOILETTE en IVOIRE FRANCAIS, le plus grand assortiment que nous n'ayons jamais eu.

NOUVEAUTÉS en ivoire française, articles de fantaisie à un prix raisonnable variant de 50c à \$2.50

SACOCHEs et BOURSES pour Dames, modèles et nuances variés valant de \$2.00 à \$5.00

SACOCHEs sous-bras, le dernier cri de la mode du jour \$2.50 à \$5.00

SACOCHEs en PERLES, très à la mode pour le prix: 15c à \$2.00

MORCEAUX de MANICURE, modèles et formes les plus variés à un prix modique.

NECESSAIRES de TOILETTE et MANICURE

Le Plus Grand Assortiment et le plus Varié à des Prix Attrayants.

NECESSAIRES à toilette: \$5.00 à \$22.00

NECESSAIRES à MANICURE: \$3.50 à \$15.00

PLUMES-RESERVOIRS, PLUMES et CRAYONS. Service complet de plumes PARKER et WATERMAN, ainsi qu'un assortiment de crayons de toutes sortes.

Toutes sortes de BROSSES, à habits, à mains, à ongles, en ivoire et en ébène.

NECESSAIRES de "Fin-de-Semaine" crème, parfum et poudres, pour: 35c seulement

ARTICLES en cuir, comprenant, bourses, sacoches, porte-cigarettes, services à Bridge, carnets, etc.

LIVRES, les plus nouveaux: \$2.00 Assortiment splendide pour: 75c.

POUPEES, de toutes sortes, de toutes les grandeurs.

JOUETS variés, 5c, 10c, 15c, 20c, 25c, jusqu'à \$1.00

CARTES DE NOEL et du JOUR DE L'AN. Assortiment splendide, avec souhaits français et anglais 5c, 10c, et 15c.

CARTES POSTALES pour Noël et du Jour de l'An: 2 pour 5c et 5c l'unité.

DECORATIONS pour Arbres de Noël, quelques choses de tout nouveau pour cette année.

CACHETS, ETIQUETTES et LIBELLES gommées pour paquets de Noël, boîtes assorties, 5c, 10c et 15c.

PULVERISATEURS, finis or et verre de couleurs verte et rouge, \$1.25 à \$1.50 l'unité.

HORLOGES de vivoir, très bel offre à \$2.00 l'unité. Autres à: \$2.50, \$3.50, etc.

ARTICLES en CUIVRE, set à noix, jardinières, cendriers, etc., etc.

SACS à tabac et PORTE-CIGARS dans un paquetage de Noël. Juste le cadeau pour un jeune homme.

Portes-CIGARETTES et cendriers, nouveaux modèles d'une valeur spéciale.

PIPES, valeur spéciales comprenant une pipe garantie incassable pour \$1.00 Pipes avec boîtiers pour: \$2.50 à \$3.50

NECESSAIRES spéciaux pour hommes, très utiles pour toilettes.

ANIMAUX bourrés, TEDDY BEARS qui rendront les bébés heureux 75c à \$2.50

JEUx pour jeunes et vieux, 25c à \$1.00

JOUETS MECANIQUES, bons marchés pour 25c à \$5.00

PANIERS et BOITES de CHOCOLATS, etc., etc.

Les Meilleurs Chocolats: Moir's, Canong's et Smiles and Chuckles. LE CADEAU QUE L'ON ATTEND TOUJOURS

STEVENS BROS.

Notre devise: Les meilleures drogues

Edmundston, N.B.

Votre désir. Les bas prix.

Cormier & LeBlanc

ASSURANCES DE TOUTES SORTES

THE PALATINE INSURANCE CO.

La Plus Grosse Compagnie d'Assurance-Feu au Monde
Nous en Sommes les Seuls Représentants Autorisés à Edmundston
Nous représentons aussi plusieurs autres Compagnies pour le Feu, toutes de première classe et dont les finances sont très enviables.

ASSURANCE-VIE

Nous sommes maintenant prêts à vous offrir un Nouveau Plan avec la Mutual Life of Canada. Ce qu'il y a de mieux et de meilleur marché en Assurance-Vie.

NOUS SOLLICITONS VOTRE PATRONAGE.

Max. D. CORMIER, Avocat

A. J. LEBLANC,

Bureau: Edifice Madawaska

CARTES PROFESSIONNELLES

Chirurgien-Dentiste

O.-J. CORMIER
près de l'Hôtel Royale
Edmundston, N. B.

Avocat

Casier-P. "S" Tél.: 42
M.-D. CORMIER
B.A.
Avocat, Notaire Public
Edmundston, N. B.

Comptable

H.-G. HOBEN
Comptable Licencié
Fredericton, N. B.

Avocats

MICHAUD & CYR
Bureau: Maison de Cour.
Edmundston, N. B.

Médecin-Chirurgien

Casier-P. "S" Tél.: 46
A.-M. SORMANY
Edmundston, N. B.

Hopital

HOPITAL PRIVE LAPORTE CLAIR, N. B.
Spécialité: Chirurgie, maladie des femmes, maternité.

Avocat

Albert J. DIONNE
B.A.
Avocat, Notaire Public
Bureau: Chez J. Fétu
Voisin de Jos E. Bard.
Edmundston N. B.

Entrepreneur

A. BOUCHER
Peinture—
Tapisserie— Imitations
Frais Funéraires
Spécialité: Réparation des
vieux meubles. —
Royal Hotel. Tel 126-21

Examinez bien le manche de cette pipe et voyez pourquoi elle ne se bouche jamais et supprime le jus. **HUIT MODELES DIFFERENTS**

Partout à **\$1.50** chez **JOS. COTE Ltée** 188, rue St-Paul - Québec. **FRAIS DE POSTES PAYES**

SICANA



MARCHANDISES de NOEL

NOUS avons en main un grand Assortiment de Marchandises, pour votre inspection. Nos prix sont les plus bas et la qualité "supérieure".

Nous vous suggérons d'arrêter à notre magasin et d'examiner nos différentes lignes.

Voici quelques articles pour vous aider à faire votre choix pour les cadeaux que vous voulez donner aux Fêtes:

POUR DAMES

PLATEAUX à servir,
Nécessaires de toilettes et de Manicure.
BONNETS de boudoir,
GANTS en kid chamousette,
COLLIERS de Perles,
MONTRES-Bracelets,
BOITES de mouchoirs,
SCARFS en soie,
ROBES et souliers de matin, etc., etc.

POUR HOMMES

CHEMISES en soie,
BOITES de cravates,
SCARFS en soie,
Nécessaires de voyage,
GANTS de toutes sortes
BAS en soie et laine,
Et plusieurs autres articles.

POUR ENFANTS
Toutes sortes de Jouets.

Attention !!

UN CADEAU A NOS CLIENTS

POUR chaque achat dont vous nous favoriserez depuis ce jour jusqu'au 30 décembre, nous vous donnerons un coupon d'une valeur de 5% de votre achat, lequel escompte vous sera remis en argent ou en marchandises le 31 décembre comme

CADEAU DU NOUVEL AN

JOSEPH DAVID
EDMUNDSTON, N.B.

CASINO

EDMUNDSTON, N.B.

VENDREDI-SAMEDI

La meilleure course d'automobiles jamais produite en vues

C'EST UN **Universal Jewel**

aussi

JACK DEMPSEY

dans

So This Is Paris



CARL LAEMMLE
REGINALD DENNY
in a dazzling story of the "Younger Set"
SPORTING YOUTH
UNIVERSAL JEWEL

LUNDI-MARDI 7.30 & 9 heures

NORMA TALMADGE

AVEC **EUGENE O'BRIEN** dans



THE VOICE FROM THE MINARET
A First National Picture

MERCREDI: CHENEY OPERA COMPANY

Plusieurs Artistes Celebres
DIRECTEMENT DE BOSTON
Sous les auspices des Chevaliers de Colomb

JEUDI Comedie First National GALLOPING FISH

Avec grande troupe d'étoiles



NOTES LOCALES

—M. et Mme François Proulx de Lévis étaient de passage en ville dimanche dernier, les hôtes de M. et Mme Hervé Proulx.

—M. Paul E. Bélanger, étudiant au collège de Lévis est actuellement en repos chez son père M. F.-X. Bélanger, pour se remettre d'une opération qu'il vient de subir.

—M. l'échevin J.-J. Roy est allé à Québec par affaires au commencement de la semaine. M. Roy doit bientôt établir un moulin à lattes dans la Gaspésie.

—Mardi dernier ont eu lieu les funérailles de Antonio Chamberland, fils de M. F. Chamberland, décédé à Washington D.C., à l'âge de 20 ans. Le défunt faisait partie de la marine américaine.

—VOYEZ L'ANNONCE SPECIALE DU THEATRE CASINO en page 5.

—Les dernières parties de cartes au profit de l'église ont eu un succès sans précédent. Tous les paroissiens se joignent à nous pour remercier les Enfants de Marie et les Dames de St-Anne qui se sont dévouées pour cette belle oeuvre.

—Est née à M. et Mme A. Chiasson, samedi le 26 une fille baptisée Marie, Elizabeth, Gabrielle, Parrain et marraine M. et Mme C. Savoie.

—Mlle Estelle Leblanc, conférencière au Département d'Agriculture, après avoir passé quelques temps chez sa mère, est retournée à Fredericton dimanche dernier.

—Mlle Jeanne Dionne de Rivière du Loup est actuellement en ville l'hôte de Mlle Aurore Dionne.

—Mme Dr. P.-H. Laporte a reçu ces jours derniers. On remarquait Mmes Dr. Desrochers, Dr. Sormany, Dr. Ratté, Jos Michaud J.-E. Michaud, J.-A. Bacon, M. M.-D. Cormier, F.-X. Bélanger, Mlles Ph. Hall, Anna McLaughlin et Jeanne Laporte aidèrent au rafraichissements.

VOIR L'ANNONCE SPECIALE DU CASINO en page 5

MONUMENTS
Monuments Funéraires de toutes sortes
MARBRE GRANIT, BRONZE à des prix convenant à toutes les bourses.
LAUREAT OUELLET
d.11.-51s. Edmundston, N. B.

BOIS DE CHAUFFAGE
A VENDRE, des "Slabs de bois franc et de bois mou, secs, à bon marché et bonne mesure. Prière de donner vos commandes d'avance en téléphonant au numéro 117-11.
Auguste P. VERRET,
Edmundston, N. B.

FATHER JOHN'S MEDICINE
DONNE DE L'ENERGIE POUR RESISTE
TOU X et aux RHUMES

UNE EXPOSITION DE PEINTURES

Vendredi et samedi les 12 et 13 décembre, Mlle Jeanne Léger de Moncton donnera dans la salle de l'école publique, une exposition de peintures. Mlle Léger, on le sait, arrive d'Europe où elle a étudié sous les meilleurs maîtres de Paris et de Rome. Ceux qui ont vu ses tableaux voudront assister à cette nouvelle exposition afin de se rendre compte des progrès de l'artiste. Ceux qui n'ont pas eu l'occasion de la voir, ne manqueront pas d'assister à cette exposition afin de témoigner à notre jeune artiste qu'ils apprécient les efforts faits par celle-ci pour se perfectionner dans son art. Tous, d'ailleurs, garderont de cette visite, nous en sommes assurés, un excellent souvenir. L'exposition de Mlle Léger est, en effet, des plus variées. Elle aura en exposition plus de deux cent tableaux, sans compter un bon nombre de fusains, de décors peints sur satin et de peintures à la plume. Nous savons qu'au nombre des tableaux exposés se trouveront: La mort de St Cécile (d'après Gauthier), La Vierge et l'Enfant (Madame du Grand Duc d'après Raphaël), Ste Marie Madeleine; La Vierge au Lys, Vues de Venise, Notre-Dame de Paris, Musée du Louvre.

La plupart de ces peintures sont prises d'après nature.

Il est à noter aussi que ces tableaux sont à vendre. Ceux donc qui voudraient choisir pour leurs amis ou leurs parents quelques jolis cadeaux de Noël ne sauraient faire mieux que de se rendre à cette exposition.

Elle aura lieu, nous l'avons dit, les 12 et 13 décembre dans la salle de l'école publique.

A VENDRE

Une bonne vache à lait fraîchement vélée. Elle obtient le championnat à l'Exposition du comté cette année. Aussi un veau mâle. S'adresser à:

Félix DAIGLE,
2fs. 4D. Baker Brook, N. B.

A VENDRE

Une bonne fournaise "pipeless" en bonnes conditions, à vendre à très bas prix. Un mois de service seulement. S'adresser à:

PAT. FOURNIER,
j.n.o. Edmundston, N. B.

Poissons!

Nous Venons de Recevoir un Char de Poissons Frais (pointus) des Lacs, d'excellente qualité que nous vendrons à bas prix. Prix SPECIAUX pour les Marchands. Ecrivez-nous ou appelez par téléphone et donnez-nous votre commande immédiatement.

SERVICE PROMPT ET COURTOIS,

D.-J. LONG

Tel.: 46-3

CLAIR, N. B.

Décembre le 25 1924.

Décembre le 25 1925.

Donnez des Cadeaux qui dureront Jusqu'à NOEL Prochain

Nos Cadeaux sont durable, utiles et seront un souvenir fidèle d'amitié.

NOUS AVONS

Pour Hommes

GANTS
CHEMISES
FOULARDS
CRAVATES
PANTOUFLES
BAS
CEINTURES
MOUCHOIRS de toile
VESTES de laine (pullover)
VESTONS de fantaisie
ROBES de chambre

Pour Garçons

GANTS de laine
VESTES de laine
CHEMISES
CRAVATES
FOULARDS
PANTOUFLES

La joie de donner est plus grande que celle de recevoir.

Un de ces cadeaux sera très apprécié en étant à la fois pratique et serviable.

Pour Femmes

LINGERIE de soie
BAS de soie
ECHARPES de fantaisie
GANTS
MOUCHOIRS
ROBES de soirée garnies d'autruche
ROBES et Souliers de chambre
Nouvelles MATINEE modèle tunique
PARAPLUIE japonais
BOITES de toilette

Pour Fillettes

Jolies ROBES en crêpe de laine
ROBES de chambre
SOULIERS de chambre
MOUCHOIRS de fantaisie
GANTS
CHAUSSETTES

I. KASNER

Rue Canada,

Edmundston, N. B.

RADIOS! RADIOS! RADIOS!

UN RADIOPHONE POUR CHAQUE FAMILLE!!

First
Light the tubes

Second
Turn the Dial and Pick up Any Station you want

Third
Increase the Sound Volume as much as you want

That's All there is to it!



Qu'y a-t-il de mieux pour un CADEAU de NOEL qu'un RADIO?

RIEN! RIEN! répond le Père Noël.



Tournez la clef et ECOUTEZ MONTREAL, OTTAWA, NEW-YORK, CHIGAGO, MONCTON, ETC., ETC.

RADIOLA III

C'est un appareil amélioré à deux tubes avec antennes. Transmission précise. Complet sans les batteries et antennes ----- \$45.00

KANADA COIL

Appareil à trois tubes d'une grande précision. Nécessite des antennes ----- \$50.00
COMPLET, batteries et antennes ----- \$60.00

RADIOLA III-A

C'est le Radiola III avec son amplificateur complet dans un cabinet; comprend quatre acoustiques et un Haut-Parleur, complet ----- \$115.00

RADIOLA X

Magnifique appareil de qualité, d'une très grande précision dans un cabinet de luxe, complet pour \$230

RADIOLA SUPER-HETERODYNE

Même appareil que le SUPER VIII mais plus petit. Peut se transporter facilement. Cabinet en acajou, complet sans batteries ----- \$350.00

RADIOLA SUPER VIII

Un appareil de choix et de luxe. Nécessite ni antennes ni autres connections. Reçoit les transmissions les plus éloignées. Haut-parleur enfermé dans le cabinet. Complet sans les batteries ----- \$560.00

SPECIAL!

AMPOULES électriques de 25, 40 et 60 watts pour

.25

Les Ustensiles en Aluminium

ALUMINIUM

Le Veritable Cadeau Pour NOEL



VOUS serez SURPRIS de la QUALITE et de la BEAUTE de ces ustensiles. Chaque article est spécialement enveloppé dans un boîte de Noël et se présente très bien pour un cadeau. C'est en mêlant l'utile à l'agréable que l'on fait plaisir.

Les Articles BONNY BLUE



RIEN DE PLUS BEAU ET DE PLUS DURABLE

McClary's Bonny Blue

Les ustensiles de cuisines BONNY BLUE, faits d'acier émaillé savent plaire aux plus difficiles par leur apparence de propreté et par leur durabilité.

NOEL! NOEL! crient les petits enfants. Il leur faudra, comme d'habitude un bel Arbre de Noël. Nous pouvons vous fournir toutes les DECORATIONS nécessaires entièrement à l'épreuve du feu. Notre spécialité de lampes en couleurs diverses est unique. Nous en avons pour répondre à toutes les demandes.

L. A. DUGAL
EDMUNDSTON,

N. B.